
Première session, trentième Législature

First Session, Thirtieth Legislature

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

Projet de loi 10

Bill 10

Loi modifiant la Loi concernant les municipalités des paroisses de Saint-Gérard-des-Laurentides et de Saint-Mathieu

An Act to amend the Act respecting the parish municipalities of Saint-Gérard-des-Laurentides and of Saint-Mathieu

Première lecture

First reading

Mr GOLDBLOOM

L'ÉDITEUR OFFICIEL DU QUÉBEC
CHARLES-HENRI DUBÉ
QUÉBEC OFFICIAL PUBLISHER

1973

Projet de loi 10

Loi modifiant la Loi concernant les municipalités des paroisses de Saint-Gérard-des-Laurentides et de Saint-Mathieu

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

1. L'annexe A de la Loi concernant les municipalités des paroisses de Saint-Gérard-des-Laurentides et de Saint-Mathieu (1973, chapitre *insérer ici le numéro de chapitre du projet de loi 35 de la quatrième session de la vingt-neuvième Législature*) est remplacé par le suivant:

« ANNEXE A

Municipalité de la paroisse de Saint-Gérard-des-Laurentides

Le territoire de la municipalité de la paroisse de Saint-Gérard-des-Laurentides, dans le comté municipal de Saint-Maurice, situé dans la seigneurie du Cap-de-la-Madeleine et dans le canton de Shawinigan, comprend en référence aux cadastres des paroisses de Sainte-Flore et de Saint-Mathieu les lots ou parties de lots et leurs subdivisions présentes et futures ainsi que les chemins, rues, emprise de chemin de fer, lacs, cours d'eau ou parties d'iceux, le tout renfermé dans les limites ci-après décrites, à savoir:

partant du coin ouest du lot 55 du rang I du canton de Shawinigan du cadastre de la paroisse de Saint-Mathieu; de là, successivement, les lignes et démarca-

Bill 10

An Act to amend the Act respecting the parish municipalities of Saint-Gérard-des-Laurentides and of Saint-Mathieu

HER MAJESTY, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

1. Schedule A of the Act respecting the parish municipalities of Saint-Gérard-des-Laurentides and of Saint-Mathieu (1973, chapter *insert here chapter number of Bill 35 of the fourth session of the twenty-ninth Legislature*) is replaced by the following:

“SCHEDULE A

Parish municipality of Saint-Gérard-des-Laurentides

The territory of the parish municipality of Saint-Gérard-des-Laurentides, in the municipal county of Saint-Maurice, which territory lies in the seigneurie of Cap-de-la-Madeleine and in the township of Shawinigan, comprises with reference to the cadastres for the parishes of Sainte-Flore and Saint-Mathieu all the lots or parts of lots and their present and future subdivisions, as well as the roads, streets, railway right of way, lakes, watercourses or parts thereof, enclosed within the boundaries hereinafter described, namely:

starting from the west corner of lot 55 of range I of the township of Shawinigan of the cadastre for the parish of Saint-Mathieu; thence, successively, the follow-

NOTE EXPLICATIVE

Ce projet corrige la description de la municipalité de la paroisse de Saint-Gérard-des-Laurentides apparaissant à l'annexe A du projet de loi 35.

EXPLANATORY NOTE

This bill rectifies the description of the parish municipality of Saint-Gérard-des-Laurentides appearing in Schedule A of Bill 35.

tions suivantes: la ligne sud-ouest du rang I du canton de Shawinigan des cadastres des paroisses de Saint-Mathieu et de Sainte-Flore jusqu'à la ligne séparative des lots 613 et 614 du cadastre de la paroisse de Sainte-Flore; en référence à ce dernier cadastre, partie de ladite ligne séparative de lots jusqu'au prolongement du côté nord-est d'un chemin public traversant ledit lot 613 et conduisant à Saint-Gérard-des-Laurentides; ledit prolongement et le côté nord-est dudit chemin en allant vers le nord-ouest jusqu'à la ligne séparative des lots 612 et 613; partie de ladite ligne séparative de lots en allant vers le nord-est jusqu'à la ligne nord-est du rang I du canton de Shawinigan; partie de ladite ligne nord-est en allant vers le nord-ouest jusqu'à une ligne irrégulière traversant les lots 198 et 199, parallèle et distante de huit arpents et quart ($8\frac{1}{4}$) du côté nord-ouest du chemin des Piles, distance mesurée le long des lignes latérales desdits lots; ladite ligne irrégulière jusqu'à la ligne séparative des lots 199 et 200; partie de ladite ligne séparative de lots en allant vers le nord-ouest jusqu'à la ligne sud-est du lot 537; partie de ladite ligne sud-est en allant vers le sud-ouest jusqu'à la ligne séparant le rang I du canton de Shawinigan du rang I (Saint-Anatole); partie de ladite ligne séparative de rangs en allant vers le nord-ouest jusqu'à la ligne séparative des lots 542 et 543; ladite ligne séparative de lots; partie de la ligne séparant le rang I (Saint-Anatole) du rang II (Saint-Ubalde) en allant vers le nord-ouest jusqu'à la ligne séparative des lots 544 et 545; partie de ladite ligne séparative de lots sur une distance de huit (8) arpents; une ligne droite à travers le lot 545 et une partie du lot 546 faisant un angle de déflexion vers la droite de $96^{\circ} 35'$ avec la ligne séparative des lots 544 et 545 et ayant une longueur de neuf cent quatre-vingts (980) pieds; une autre ligne droite dans le lot 546, parallèle aux lignes latérales de lots et allant vers le sud-ouest sur une distance de cinq cent soixante (560) pieds jusqu'à la rive nord-est du lac aux Chicots; la rive nord-est dudit lac en allant dans une direction générale nord jusqu'à la ligne séparative des lots 549 et 550; le prolongement de ladite ligne

ing lines and boundaries: the southwest line of range I of the township of Shawinigan of the cadastres for the parishes of Saint-Mathieu and Sainte-Flore to the dividing line between lots 613 and 614 of the cadastre for the parish of Sainte-Flore; with reference to the last-named cadastre, part of the said dividing line between lots to the extension of the northeast side of a public road crossing said lot 613 and leading to Saint-Gérard-des-Laurentides; the said extension and the northeast side of the said road northwesterly to the dividing line between lots 612 and 613; part of the said dividing line between lots northeasterly to the northeast line of range I of the township of Shawinigan; part of the said northeast line northwesterly to an irregular line crossing lots 198 and 199, parallel to and at a distance of eight arpents and one-quarter ($8\frac{1}{4}$) from the northwest side of des Piles road, such distance measured along the lateral lines of the said lots; the said irregular line to the dividing line between lots 199 and 200; part of the said dividing line between lots northwesterly to the southeast line of lot 537; part of the said southeast line southwesterly to the line dividing range I of the township of Shawinigan from range I (Saint-Anatole); part of the said dividing line between ranges northwesterly to the dividing line between lots 542 and 543; the said dividing line between lots; part of the line dividing range I (Saint-Anatole) from range II (Saint-Ubalde) northwesterly to the dividing line between lots 544 and 545; part of the said dividing line between lots for a distance of eight (8) arpents; a straight line across lot 545 and part of lot 546 forming an angle of deflection of $96^{\circ} 35'$ towards the right with the dividing line between lots 544 and 545 and having a length of nine hundred and eighty (980) feet; another straight line in lot 546, parallel to the lateral lines of lots, southwesterly for a distance of five hundred and sixty (560) feet, to the northeast shore of lake aux Chicots; the northeast shore of the said lake in a generally northerly direction to the dividing line between lots 549 and 550; the extension of the said dividing line between lots across lake aux Chicots and part of the aforesaid line to a point

séparative de lots à travers le lac aux Chicots et partie de la susdite ligne jusqu'à un point situé à douze (12) arpents au sud-ouest de la ligne séparative des rangs I (Saint-Anatole) et II (Saint-Ubalde), distance mesurée le long de ladite ligne séparative de lots; une ligne droite à travers les lots 550 et 551 et parallèle à ladite ligne séparative de rangs; partie de la ligne séparative des lots 551 et 553 en allant vers le nord-est jusqu'à un point situé à dix (10) arpents au sud-ouest de la ligne séparative des rangs I (Saint-Anatole) et II (Saint-Ubalde), distance mesurée le long de ladite ligne séparative de lots; une ligne droite à travers le lot 553 et parallèle à ladite ligne séparative de rangs; partie de la ligne séparative des lots 553 et 554 en allant vers le sud-ouest jusqu'à un point situé à quatorze (14) arpents au sud-ouest de la ligne séparative des rangs I (Saint-Anatole) et II (Saint-Ubalde), distance mesurée le long de ladite ligne séparative de lots; une ligne droite à travers le lot 554 et parallèle à ladite ligne séparative de rangs; partie de la ligne séparative des lots 554 et 555 en allant vers le sud-ouest jusqu'au coin sud du lot 555; la ligne sud-ouest dudit lot 555; partie de la ligne séparative des lots 555 et 556 sur une distance de trois arpents et demi (3.5); une ligne droite à travers le lot 556 jusqu'à un point sur la ligne séparative des lots 556 et 557 à une distance de quatre (4) arpents du coin ouest du lot 556, distance mesurée le long de ladite ligne séparative de lots; partie de la ligne séparative des lots 556 et 557 en allant vers le nord-est jusqu'à un point situé à une distance de dix (10) arpents au sud-ouest de la ligne séparative des rangs I (Saint-Anatole) et II (Saint-Ubalde), distance mesurée le long de ladite ligne séparative de lots; une ligne droite à travers le lot 557 et parallèle à ladite ligne séparative de rangs; partie de la ligne séparative des lots 557 et 558 en allant vers le nord-est sur une distance de dix (10) arpents jusqu'à la ligne séparative des rangs I (Saint-Anatole) et II (Saint-Ubalde); partie de ladite ligne séparative de rangs en allant vers le nord-ouest jusqu'à la ligne séparative des lots 511 et 512; ladite ligne séparative de lots et son prolongement dans le lac des Piles

twelve (12) arpents southwest of the dividing line between ranges I (Saint-Anatole) and II (Saint-Ubalde), such distance measured along the said dividing line between lots; a straight line across lots 550 and 551 and parallel to the said dividing line between ranges; part of the dividing line between lots 551 and 553 northeasterly to a point ten (10) arpents southwest of the dividing line between ranges I (Saint-Anatole) and II (Saint-Ubalde), such distance measured along the said dividing line between lots; a straight line across lot 553 and parallel to the said dividing line between ranges; part of the dividing line between lots 553 and 554 southwesterly to a point fourteen (14) arpents southwest of the dividing line between ranges I (Saint-Anatole) and II (Saint-Ubalde), such distance measured along the said dividing line between lots; a straight line across lot 554 and parallel to the said dividing line between ranges; part of the dividing line between lots 554 and 555 southwesterly to the south corner of lot 555; the southwest line of said lot 555; part of the dividing line between lots 555 and 556 for a distance of three arpents and one-half (3.5); a straight line across lot 556 to a point on the dividing line between lots 556 and 557 at a distance of four (4) arpents from the west corner of lot 556, such distance measured along the said dividing line between lots; part of the dividing line between lots 556 and 557 northeasterly to a point ten (10) arpents southwest of the dividing line between ranges I (Saint-Anatole) and II (Saint-Ubalde), such distance measured along the said dividing line between lots; a straight line across lot 557 and parallel to the said dividing line between ranges; part of the dividing line between lots 557 and 558 northeasterly for a distance of ten (10) arpents to the dividing line between ranges I (Saint-Anatole) and II (Saint-Ubalde); part of the said dividing line between ranges northwesterly to the dividing line between lots 511 and 512; the said dividing line between lots and its extension into lake des Piles to its intersection with the extension of the northeast line of range II (Saint-Ubalde); the said extension and the northeast line of ranges II (Saint-Ubalde) and A, the latter extended to the centre

jusqu'à sa rencontre avec le prolongement de la ligne nord-est du rang II (Saint-Ubalde); ledit prolongement et la ligne nord-est des rangs II (Saint-Ubalde) et A, la dernière prolongée jusqu'à la ligne médiane du premier lac à la Pêche; ladite ligne médiane en allant vers le sud jusqu'au prolongement de la ligne nord-ouest du lot 583; ledit prolongement; la ligne nord-ouest du lot 583 et son prolongement dans le lac à la Truite jusqu'à mi-distance entre la rive nord-est d'une île située dans ledit prolongement et la rive nord-est du lac à la Truite; une ligne irrégulière dans ledit lac passant à mi-distance desdites rives en allant vers le nord-ouest et se continuant dans la ligne médiane dudit lac jusqu'au prolongement de la ligne sud-ouest du rang I (Saint-Anatole); ledit prolongement; partie de ladite ligne sud-ouest et son prolongement dans le lac à la Perchaude jusqu'au prolongement de la ligne nord-ouest du lot 55 du rang I du canton de Shawinigan du cadastre de la paroisse de Saint-Mathieu; enfin, ledit prolongement et la ligne nord-ouest dudit lot jusqu'au point de départ. »

2. L'article 1 a effet depuis le 6 juillet 1973.

3. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

line of the first lake à la Pêche; the said centre line southerly to the extension of the northwest line of lot 583; the said extension; the northwest line of lot 583 and its extension into lake à la Truite to half-way between the northeast shore of an island lying in the path of the said extension and the northeast shore of lake à la Truite; an irregular line in the said lake running half-way between the said shores northwesterly and continuing along the centre line of the said lake to the extension of the southwest line of range I (Saint-Anatole); the said extension; part of the said southwest line and its extension into lake à la Perchaude to the extension of the northwest line of lot 55 of range I of the township of Shawinigan of the cadastre for the parish of Saint-Mathieu; finally, the said extension and the northwest line of the said lot to the starting point."

2. Section 1 has effect from July 6 1973.

3. This act shall come into force on the day of its sanction.